

(Copia vidimata.)

GEO. HARCOURT.

(L. S.)

BY virtue of the authority in me vested, and in conformity with an ordinance of the 23d May, and an edict of the 12th August 1800, I do hereby make known, that in compliance with a petition delivered in, I have permitted and granted, that the Honourable Dealing Court for the jurisdiction of Christiansted, in this island, as administering the Joint Estate of the deceased Peter Holm Fibiger, and his surviving widow, may summon by proclama sub pœna præclusi & perpetui silentii, all the known or unknown Creditors in the Estate of the said deceased Peter Holm Fibiger, and his surviving widow, residing in European or American territories, to come forward with their demands, and to enter and prove their claims in person or by their Attornies, before the said Dealing Court, previous to the expiration of the period hereinafter limited, that is to say, within one year and six weeks from the period, when this proclama shall have been recorded in the Upper Courts of the Islands of St. Croix, St. Thomas, and St. John, and published three times consecutively in the London Gazette; and all such known or unknown Creditors as reside in any of the West India islands or colonies, shall come forward with their demands, and enter and prove their claims in person, or by their Attornies, before the said Dealing Court, within three months from the date of this proclama being recorded in the Superior and Inferior Courts of the islands of St. Croix, St. Thomas and St. John, and notice thereof being published in the St. Croix Gazette three times consecutively. And the aforesaid Dealing Court shall further be bound to cause this Grant to be produced in the Royal and the Loan Commissions Book-Keepers Offices, to the said islands, and procure a certificate of this being complied with; in failure of which this proclama shall not be valid against any claims or prerogatives of His Majesty; and all persons concerned are to take notice hereof, and conduct themselves accordingly.

Given under my Hand and Seal, at the Government House, St. Croix, the 16th of May 1812.

By His Excellency's command,
(Signed) J. GRAY, Gov. Sec.

I følge forestaaende allemaadigste bevilling, indkaldes herved, sub pœna præclusi et perpetui silentii, alle afgangne Kongelig Fuldmægtig Peter Holm Fibiger, og hans efterlevende Enkes fælleds Bred Creditorer, med deres Fordringer at fremkomme, og saadant deres havende Krav, inden den i Bevillingen foreskrevne Tids Forløb, før Skifteretten i Christiansted paa St. Croix at anmelde og beviisliggjøre—St. Croix, Christiansteds Skifterets Contoir den 20de May 1812.
(Underskrevet) C. SMIDT.

(Translation.)

In obedience to the above most gracious grant is hereby summoned, sub pœna præclusi et perpetui silentii, all the Creditors to the Joint Estate of the deceased Peter Holm Fibiger, King's Clerk, and his surviving widow, to come forward with their demands, and to enter and prove their claims, before the Dealing Court of Christiansted, in the island of St. Croix, previous to the expiration of the times prescribed by the above grant.—Dealing Court Office, in Christiansted, St. Croix, the 20th May 1812. (Signed) C. SMIDT.

Læst i den Kongelige Vestindiske Lands Overket den 20de May 1812, samt tilført Pante Bogen Lit. V.
HANS F. SØDERBERG.

Læst i Christiansteds Bytings Ret den 26de May 1812.
N. GJELLERUP. U. C. WEDEGE.

Samt tilført Pantebogen Lit. O, fol. 461, No. 12.
U. C. WEDEGE.

Læst i Friderichsteds ordinaire Bytings Ret paa St. Croix den 28de May 1812, og tilført Pantebogen Lit. L, fol. 173, 174, 175.
BEHAGEN.

Læst i St. Thomæ ordinaire Bytings Ret den 8de Juny 1812.
Test. LIND. SAM. PROM.

Tilført Pantebogen Lit. V, fol. 97 og 98.
Test. SAM. PROM.

Læst i St. Jans Landet Forsdagen den 11te Juny 1812 og protokolleret.
PETER FRIESTEDT.

Foreviist og Attest derom meddeet Dags Dats.

St. Thomas, den 12te Juny 1812.
Bogholder Contoiret for den Kongl. Vestindiske Gieldts Liquidation for St. Thomas og St. Jan.
J. BRUNSTORFF.

Foreviist og Attest Dags Dats meddeelt.
Det Kongelige Bogholder Contoir for St. Thomas og St. Jan den 17te Juny 1812.
SCHÖNING.

Foreviist i den Kongelige Vestindiske Gieldts Liquidations Commissions Bogholder Contoir paa St. Croix, den 23de Juny 1812, og Attest meddeelt.
DANIELSEN.

Foreviist, og Attest derom meddeelt Dags Dats.
Det Kongl. Bogholder Contoir paa St. Croix d. 23de Juny 1812.
R. BEVERHOUDT, E. Z.

The above is a true and faithful copy and translation from the original, exhibited to me, J. F. S. Schuster, Counsellor and Notary Public for this island; as witness my hand and notarial seal, in St. Croix, this 26th day of June 1812.
(Signed) SCHUSTER, Not. Pub.

GEORGE HARCOURT.

(L. S.)

G IOR vitterligt. At jeg i Kraft af den mig overdragne Myndighed, og i Overeensstemmelse med en Forordning af 23de May, samt en Placat af 12te August 1800, haver, efter derom indkommen Ansøgning, tilladt og bevilget, At Executorerne, Dhrr. John Benners og Nicolas Heyliger, efter afgangne John Heyliger Abzn. maac, ved Proclama, sub pœna præclusi & perpetui silentii, indkalde alle bekjendte eller ubekjendte Creditorer efter bemeldte afgangne John Heyliger Abzn. bevende i Europæiske eller Americanske Herredømmer, at fremkomme med deres Krav, og indlevere, samt beviisliggjøre deres Fordringer, personligen eller ved deres Fuldmægtige, for benævnte Executores, forinden expirationen af den nu her bestemte Tid, nemlig forinden et Aar og sex Uger efter at dette Proclama er bleven læst i Overretterne for Oerne St. Croix, St. Thomas og St. Jan, og trende paa hinanden følgende Gange publiceret i "the London Gazette;" Og alle saadanne bekjendte eller ubekjendte Creditorer, som boe paa nogen af de Vestindiske Oer, eller Colonier, skal fremkomme med deres Krav, og indlevere, samt beviisliggjøre deres Fordringer, personligen eller ved deres Fuldmægtige, for benævnte Executores forinden trende Maaneder fra den Dato, da dette Proclama er bleven læst i Over- og Underretterne paa Oerne St. Croix, St. Thomas og St. Jan, og Efterretning derom, trende paa hinanden følgende Gange bleven bekjendtgjort i St. Croix Gazette. Og de forhenævnte Executores skal endvidere være forpligtede, at lade denné Bevilling blive foreviist i de Kongelige og Laane Commissions Bogholder Contoirer paa besagde Oer, og erhverve Attest om, at saadant er efterkommet; i manglende Fald skal dette Proclama ikke være gjeldende mod nogen af Hans Majestæts Fordringer eller Retigheder; Og have alle vedkommende dette at iagttage og sig derefter at rette.

I Følge forestaaende allernaadigste Bevilling, og med det deri bestemte Varsel, indkaldes herved, sub pœna præclusi et perpetui silentii, alle og enhver, som formeene sig at have nogen Fordring, af hvad Navn nævnes kan, imod afgangne Hr. John Heyliger Abzn. Boe, dermed at fremkomme, og samme at anmelde og beviisliggjøre for Executores Testamentsh. i de i Bøet holdende Sessioner, inden de i Bevillingen fastsatte Tidens Forløb.—Christiansted paa St. Croix d. 11 October 1811.

Paa Executores testamenti Dhrr. John Benners og Nicolas Heyligers Vegne.
BORCH ACHE, Curator bonorum.

Læst i Christiansteds Bytings Ret den 1st October 1811.
ROSENSTAND.

Samt tilført Pante Bogen Lit. O, fol. 336, No. 10.
ROSENSTAND.

Læst i den Kongelige Vestindiske Lands Over Ret den 2d October 1811, og tilført Pante Bogen, Lit. V, fol.
A. J. ANDRESON.

Læst i Frederichsteds ordinaire Bytings Ret paa St. Croix den 10d. October 1811, og tilført Pantebogen Lit. L, pag. 28 & 29.
BEHAGEN.